



# Представяне на българския опит и Европеана

казус

Варна, 2018

## Надежда Груева

- Читалищна библиотека „Родина“  
Стара Загора
- Фирма „РС-ТМ“
- Регионална библиотека „Захарий Княжески“  
Стара Загора

# Началото

*„...всички да синхронизираме усилията по дигитализацията на регионалното културно наследство, за да представим на общата европейска сцена пъзела на едно панорамно българско присъствие“*

Международната конференция  
„Европейска дигитална библиотека –  
съвременни подходи и политики за опазване  
и разпространение на културното наследство“  
23 – 24 март 2010 г., Варна

Какви са предизвикателствата  
пред една българска библиотека  
да подава данни за Европеана?

*Нужни са  
„визия, хора, техника, пари“*

д-р Милена Добрева  
Университет Стратклайд, Великобритания

# Предизвикателствата...

- Различната „готовност“ за включване в такъв мащабен проект като Европейска
- Трябва визия – какво и как да се дигитализира
- Финансирането е едно от най-големите предизвикателства
- Липса на достатъчно техническо, софтуерно и кадрово осигуряване на дейността
- Съществуващата система на авторскоправна защита
- Липса на стабилност и координация на дигитализационните процеси в България

## Как се справя една българска библиотека с техническите предизвикателства и човешкия фактор?

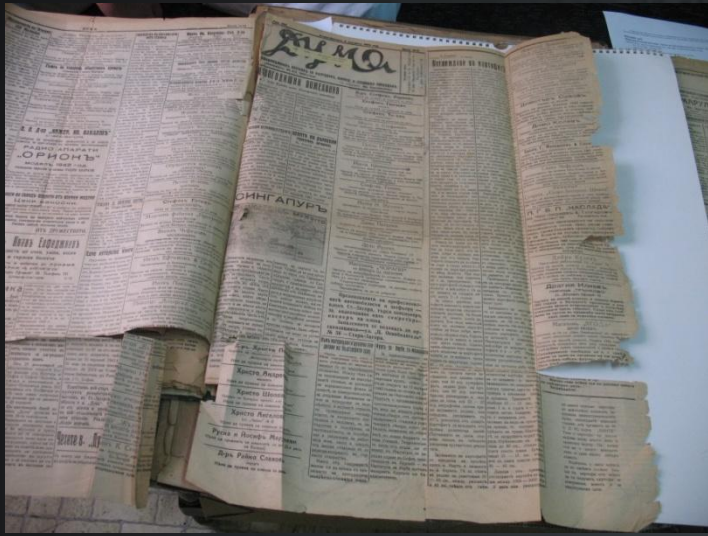
Без нови финансови инструменти, в рамките на вече съществуващите приоритизирахме изграждането на Дигитална колекция – от оценка на съществуващото ниво на дигитализация до привеждането му в съответствие с целите и изискванията на Европейска.

# Решенията...

- Два неподкрепени проекта – промяна на подхода
- Подбор на източниците
- Нови хардуерни решения
- Нови софтуерни решения
- Създаване и обучение на екип
- Трупане на организационен опит
- Ползване на добрите европейски и български практики
- Огромен кредит на доверие към агрегатора на данни



# Оригинали на продължаващи издания от периода 1882 – 1944. Местен печат





# Какво откриваме в Европеана?

## Резултати

The screenshot shows the Europeana Collections search results page. The browser address bar displays the URL: <https://www.europeana.eu/portal/bg/search?q=библиотека+родина+стара+загора&view=grid>. The page features a left sidebar with filters and a main grid of search results.

**Filters:**

- Колекции: Разгледай - Виртуални изложби - Блог
- Art
- Fashion
- Maps and Geography
- Повече
- МЕДИЯ
  - Текст (1,139)
  - Само обекти с линк към медийния файл
- МОГА ЛИ ДА ГО ПОЛЗВАМ?
  - Да, с лосонване на авторските права (1,139)
- Скриване на конкретни изявиления на правата
- СТРАНА-ДОСТАВЧИК
  - България (1,139)
- ЕЗИК
  - Български (1,139)
- АГРЕГАТОР НА СЪДЪРЖАНИЕ
  - Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна / Public Library - Varna (1,139)
- ИНСТИТУЦИЯ
  - Библиотека РОДИНА - Стара Загора / Library Rodina - Stara Zagora

**Search Results Grid:**

- Отчетъ**  
Стара-Загорските Физически Постижения Католически  
изданията I въ I. I. 1922 год. до I. I. 1928 година.  
Подготвено от Ц. Поповича-Варненца. Издание на български  
език през 1928 година.  
1928
- Очерк за учебната 1900 - 901 ...**  
УЧЕБНИКЪТ  
за първото отделение  
Стара-Загора  
из ПУБЛИКАЦИЯТА НА  
УЧЕБНИКА  
1901
- Учителско тяло през учебнат...**  
ГОДИШЕН ОТЧЕТЪ  
НА  
НЕЗАВИСЯТА ДЪЛБОЧКА ГИМНАЗИЯ  
—  
СТАРА ЗАГОРА  
ЗА УЧЕБНАТА 1902/03 ГОДИНА
- Музикален прегледъ**  
Музикален прегледъ  
1901
- Наша вест : [Съобщения]**  
ТРАЪ  
Музикален прегледъ  
1901
- Честността**  
1901

**Page Elements:**

- НАШИТЕ СТРАНИЦИ
- ЕЗИК
- ОСТАВА ВЪЗЛОЖ

# Защо подава данни към Европеана една българска библиотека?

- Притежаваме уникални колекции
- Основна функция на библиотеката – да съхранява и опазва културното наследство и посредством дигитализацията да го прави широко достояние на обществото
- Новаторският подход на Европеана към културното наследство
- Голямото желание за създаване на съвременен продукт с европейска добавена стойност

# За и против подаването на данни към Европеана

## За

- Важната роля на библиотеките за свободното разпространение на знанието и популяризиране на богатата българска култура чрез участие в международни платформи
- Европеана осигурява пряк достъп до разнообразните културни колекции в Европа и същевременно запазва идентичността на съответните организации пред крайния потребител
- Разполагаме с добър агрегатор на данни в лицето на Варненската библиотека

## Против

- Липса на достатъчно целево подпомагане (финансово, технологично и методическо)
- Недостатъчно съвременно техническо оборудване и актуален софтуер
- Липса на достатъчно подготвен кадрови ресурс
- Несигурност при гарантиране на бъдещата устойчивост на дейностите по дигитализация
- Обезмисляне или „обезличаване“ на оригиналните приносители на информация

# Какви са авторскоправните аспекти при дигитализацията в една българска библиотека?

- Дигитализация на библиотечни документи, които са обществено достояние
- Използването на договорите Криейтив Комънс и по-точно CC0 (public domain)
- Дигитализация на все още защитени с авторско право издания



Сътрудничеството е ключът  
за присъствието на българската библиотека  
в Европеана!

*Благодаря за вниманието!*

ngrueva@gmail.com